

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER, MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1690

[C — 2004/21035]

20 MEI 2002. — Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het tweede Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling (PODO II)

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met name op de artikelen 6bis, § 1 en § 2, 1° en 5°, ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Overwegende de prioriteiten van de Conferentie van Rio (Agenda 21) en alle internationale overeenkomsten en Europese richtlijnen waaraan de België moet voldoen en die samenhangen met de problematiek van de duurzame ontwikkeling;

Overwegende artikel 6 van de basisprincipes van het Verdrag van Amsterdam dat de aandacht vestigt op de noodzaak om, met het oog op het bevorderen van duurzame ontwikkeling, de bescherming van het leefmilieu te integreren in de bepaling en de uitvoering van de beleidsmaatregelen en activiteiten van de Europese Unie;

Overwegende het voornemen van de federale Regering een federaal plan voor duurzame ontwikkeling in werking te stellen;

Overwegende de regeringsverklaring van de federale Regering van 7 juli 1999, die als één van de krijtlijnen vooropstelt dat: "Duurzame ontwikkeling is de enige waarborg voor een veilige en gezonde toekomst";

Overwegende de prioriteiten vastgelegd in de krachtlijnen van het regeerakkoord, in het bijzonder :

— het in overweging nemen van het concept van duurzame ontwikkeling als waarborg voor een veilige en gezonde toekomst, evenals het feit dat "ecologische duurzaamheid" als kader wordt opgenomen voor elke verdere ontwikkeling van de Belgische wetgeving;

— fiscale hervormingen die milieuvriendelijk zijn en milieubewuste productie en consumptie stimuleren;

— de liberalisering van de electriciteitssector en het aanmoedigen van rationeel energiegebruik en energiebesparingen;

— de uitwerking van een geïntegreerd mobiliteitsbeleid;

— een bijzondere aandacht voor de kwaliteit en de veiligheid van de voedselketen;

Overwegende dat duurzame ontwikkeling een vorm van ontwikkeling is waarbij gezocht moet worden naar een permanent evenwicht tussen economische en sociale ontwikkeling en milieuzorg;

Overwegende dat plannen voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling een mogelijke synergie kunnen tot stand brengen tussen het onderzoek dat onder diverse disciplines ressorteert;

Overwegende dat het valoriseren van de resultaten van de onderzoekswerkzaamheden die moeten worden verricht in het kader van deze plannen onder de bevoegdheid valt van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten naargelang van hun respectieve bevoegdheden, en dat deze plannen zowel de Staat als de gefedereerde entiteiten nuttige elementen kunnen aanreiken voor het voeren van hun beleid inzake duurzame ontwikkeling;

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE, MINISTERE DE LA REGION WALLONNE ET MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1690

[S — C — 2004/21035]

20 MAI 2002. — Accord de coopération entre l'Etat, les Communautés et les Régions relatif au deuxième Plan d'appui scientifique à une politique de développement durable (PADD II)

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6bis, § 1^{er} et § 2, 1° et 5°, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et 92bis, § 1^{er}, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Considérant les priorités de la Conférence de Rio (Agenda 21) et l'ensemble des conventions internationales et directives européennes auxquelles la Belgique doit se conformer et qui ont un rapport avec la problématique du développement durable;

Considérant l'article 6 des principes de base du Traité d'Amsterdam relevant la nécessité d'intégration de la protection de l'environnement dans la définition et l'implémentation des politiques et activités de l'Union européenne en vue de promouvoir le développement durable;

Considérant l'intention du Gouvernement fédéral de mettre en oeuvre un plan fédéral de développement durable;

Considérant la déclaration gouvernementale du Gouvernement fédéral du 7 juillet 1999 dont une des lignes de force indique : "La nouvelle politique s'inscrira dans un contexte de développement durable";

Considérant les priorités évoquées dans le cadre des lignes de force de cet accord gouvernemental, notamment :

— la prise en considération du concept de développement durable comme garant d'un avenir sûr et sain ainsi que du fait que la "durabilité écologique" sera le cadre de tout développement futur de la législation belge;

— les réformes fiscales favorables à l'environnement et stimulant la production et consommation respectueuses de l'environnement;

— la libéralisation du secteur de l'électricité, l'encouragement à une consommation rationnelle et à l'économie de l'énergie;

— le développement d'une politique de mobilité intégrée;

— une attention particulière à la qualité et sécurité alimentaire;

Considérant que le développement durable est un mode de développement qui nécessite la recherche d'un équilibre permanent entre le développement économique et social et le respect de l'environnement;

Considérant que des plans d'appui scientifique à une politique de développement durable sont de nature à susciter une synergie entre les recherches relevant de diverses disciplines;

Considérant que la valorisation des résultats des travaux de recherche à entreprendre dans le cadre de ces plans d'appui scientifique relève de l'Etat, des Communautés et des Régions en fonction de leurs compétences respectives, et que ces plans sont de nature à fournir tant à l'Etat qu'aux entités fédérées des éléments utiles pour la réalisation de leurs politiques en matière de développement durable;

Overwegende dat een tweede plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling onontbeerlijk is om gedurende een voldoende lange periode middelen ter beschikking te stellen aan de wetenschappelijke gemeenschap teneinde deze in staat te stellen concrete en coherente besluiten te formuleren die in termen van beleid kunnen vertaald worden;

Overwegende dat de federale Minister van Wetenschappelijk Onderzoek bevoegd is voor de "wetenschappelijke aspecten van duurzame ontwikkeling";

Overwegende het op 12 mei 1995 en 16 april 1997 door de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling geformuleerde advies over de algemene oriëntaties van het plan voor wetenschappelijke ondersteuning;

Overwegende dat op 24 oktober 1997 een samenwerkingsakkoord werd gesloten tussen de Staat en de Gewesten voor de uitvoering van het Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling (PODO I);

Overwegende dat, tijdens de vergadering van 14 februari 2000, de begeleidingscomité's bij het PODO I werden geraadpleegd aangaande het voorstel tot PODO II;

Overwegende dat de federale Ministerraad tijdens zijn vergadering van 12 mei 2000, principieel ingestemd heeft met de uitvoering van een tweede Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling (PODO II);

Overwegende dat in een samenwerkingsakkoord de wijze moet worden toegelicht volgens welke de Gemeenschappen en de Gewesten betrokken worden bij de opvolging van de uitvoering van dit plan;

Gezien de beslissing van de Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid tijdens haar vergadering van 26 september 2000 inzake de tenuitvoerlegging van het tweede Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling (PODO II);

De Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, en de Regeringscommissaris belast met het Wetenschappelijk Onderzoek, toegevoegd aan de Minister van Wetenschappelijk Onderzoek;

De Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Minister van Onderwijs en Vorming en de Minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;

De Duitse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek, zijn overeengekomen wat volgt :

Algemene bepaling

Artikel 1. In dit akkoord zijn de samenwerkingsregels vastgelegd voor de uitvoering van het Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling II (hierna te noemen het Plan) dat het voorwerp is van de principebeslissing van de federale Ministerraad d.d. 12 mei 2000.

Begeleidingscomités

Art. 2. Er wordt opgericht :

— een algemeen begeleidingscomité belast met de opvolging en de valorisatie van het hele Plan, met inbegrip van de ondersteunende acties (deel III van het Plan);

— twee specifieke begeleidingscomités voor de delen I en II, belast met de algemene opvolging en met het proces van integratie van de thema's behandeld in deze beide onderdelen, evenals met de valorisatie ervan. Deze twee comités zullen voor de opvolging van bepaalde materies kunnen worden bijgestaan door subcomités, waarvan zijzelf de samenstelling zullen bepalen.

Considérant qu'un deuxième plan d'appui scientifique à une politique de développement durable s'impose afin de doter la communauté scientifique de moyens pour une période suffisante lui permettant de dégager des conclusions concrètes et cohérentes transposables en termes de politique;

Considérant que le Ministre fédéral de la Recherche scientifique a dans ses responsabilités "les aspects scientifiques du développement durable";

Considérant les avis des 12 mai 1995 et 16 avril 1997 formulés par le Conseil fédéral du Développement durable sur les orientations générales d'un plan d'appui scientifique;

Considérant qu'un accord de coopération a été conclu le 24 octobre 1997 entre l'Etat et les Régions pour la mise en oeuvre du Plan d'appui scientifique à une politique de Développement durable (PADD I);

Considérant que les comités d'accompagnement du PADD I ont été consultés sur le projet de PADD II lors de la réunion qui s'est tenue le 14 février 2000;

Considérant que, lors de sa réunion du 12 mai 2000, le Conseil des Ministres fédéral a donné son accord de principe sur la mise en oeuvre d'un deuxième Plan d'appui scientifique à une politique de développement durable (PADD II);

Considérant qu'un accord de coopération doit préciser les modalités selon lesquelles les Communautés et les Régions seront associées au suivi de la réalisation de ce plan;

Vu la délibération du 26 septembre 2000 de la Conférence interministerielle de la Politique scientifique concernant la mise en oeuvre du deuxième Plan d'appui scientifique à une politique de développement durable (PADD II);

L'Etat, représenté par le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, et le Commissaire du Gouvernement chargé de la Recherche scientifique, adjoint au Ministre de la Recherche scientifique;

La Communauté flamande et la Région flamande, représentées par le Ministre de l'Enseignement et de la Formation et le Ministre des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire;

La Communauté française, représentée par le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

La Communauté germanophone, représentée par le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme;

La Région wallonne, représentée par le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique, ont convenu ce qui suit :

Disposition générale

Article 1^{er}. Le présent accord prévoit les modalités de coopération pour la mise en oeuvre du Plan d'appui scientifique à une politique de développement durable II, ci-après dénommé le Plan, faisant l'objet de la décision de principe du Conseil des Ministres fédéral du 12 mai 2000.

Comités d'accompagnement

Art. 2. Il est créé :

— un comité d'accompagnement général, chargé du suivi et de la valorisation de l'ensemble du Plan, en ce compris les actions de support (volet III du Plan);

— deux comités d'accompagnement spécifiques aux volets I et II, chargés du suivi général et du processus d'intégration des thématiques abordées dans les volets concernés, ainsi que de la valorisation correspondante. Ces deux comités pourront être assistés dans le suivi des matières spécifiques par des sous-comités, dont ils fixeront eux-mêmes la composition.

Het algemeen begeleidingscomité, evenals de twee specifieke begeleidingscomités van de delen I en II, is samengesteld uit ambtenaren van de federale administraties en van de administraties van de Gemeenschappen en Gewesten, betrokken bij de problematiek die in het Plan aan bod komt;

Het algemeen begeleidingscomité bestaat uit 4 leden aangewezen door de Staat, 2 leden aangewezen door de Vlaamse Gemeenschap, 2 leden aangewezen door de Franse Gemeenschap, 2 leden aangewezen door de Duitse Gemeenschap, 2 leden aangewezen door het Vlaams Gewest, 2 leden aangewezen door het Waals Gewest en 2 leden aangewezen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De leden van dit comité zullen gekozen worden uit de leden van de comités voor de delen I en II.

De begeleidingscomités van de delen I en II bestaan ieder uit 4 leden aangewezen door de Staat, 2 leden aangewezen door de Vlaamse Gemeenschap, 2 leden aangewezen door de Franse Gemeenschap, 2 leden aangewezen door de Duitse Gemeenschap, 2 leden aangewezen door het Vlaams Gewest, 2 leden aangewezen door het Waals Gewest en 2 leden aangewezen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Naast de "leden" bedoeld in de 4^e en 5^e alinea, mag iedere betrokken overheid ambtenaren aanwijzen die behoren tot andere besturen dan die van de leden. Deze ambtenaren zullen, naargelang van de agenda, zitting hebben als "waarnemer".

Iedere overheid zal de Secretaris-generaal van de DWTC de lijst meedelen van de door haar aangewezen leden van het algemeen begeleidingscomité, de comités van de delen I en II alsmede de verantwoordelijke ambtenaren van de besturen die waarnemers voor deze comités zouden kunnen aanwijzen.

Het algemeen begeleidingscomité en de twee specifieke comités zullen, tijdens hun eerste bijeenkomst, de lijst vastleggen van hun leden en waarnemers.

De adviezen komen tot stand bij consensus van de "leden". Indien geen consensus bereikt kan worden, zal het advies vermelden op welke punten de meningen uiteenlopen.

De onderscheiden comités worden voorgezeten door de Secretaris-generaal van de DWTC of zijn afgevaardigden. Het secretariaat ervan wordt gevoerd door de DWTC.

Evaluatie en selectie

Art. 3. Voor de verschillende onderdelen van het Plan worden, zoals beschreven in de principebeslissing van de Ministerraad d.d. 12 mei 2000, door de DWTC openbare oproepen voor het indienen van voorstellen georganiseerd, die in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. De DWTC brengen de wetenschappelijke en universitaire instellingen op de hoogte van deze oproepen.

De voorstellen die worden ingediend ten gevolge van deze oproepen worden, door toedoen van de DWTC, ter beoordeling voorgelegd aan buitenlandse experts.

De resultaten van deze evaluaties alsook de door de DWTC voorgestelde selectie van projecten worden ter kennis gebracht van de betrokken comités van de delen I en II die ter zake hun advies bekendmaken.

De federale Minister van Wetenschappelijk Onderzoek houdt rekening met dit advies voor de uiteindelijke selectie van projecten.

Deze uiteindelijke selectie wordt ter kennis gebracht van het algemeen begeleidingscomité en van de betrokken comités.

Opvolging van het tweede plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling

Art. 4. Het algemeen begeleidingscomité van het Plan komt minstens eenmaal per jaar samen om het verloop van het Plan in zijn geheel op te volgen, evenals de ondersteunende acties, en alle nuttige aanbevelingen te doen dienaangaande.

Le Comité d'accompagnement général ainsi que les deux comités d'accompagnement spécifiques pour les volets I et II sont composés de fonctionnaires des administrations fédérales, communautaires et régionales concernées par les problématiques couvertes par le Plan.

Le comité d'accompagnement général comporte 4 membres désignés par l'Etat, 2 membres désignés par la Communauté flamande, 2 membres désignés par la Communauté française, 2 membres désignés par la Communauté germanophone, 2 membres désignés par la Région flamande, 2 membres désignés par la Région wallonne et 2 membres désignés par la Région de Bruxelles-Capitale. Les membres de ce comité seront choisis parmi ceux des volets I et II.

Les comités d'accompagnement des volets I et II comportent chacun 4 membres désignés par l'Etat, 2 membres désignés par la Communauté flamande, 2 membres désignés par la Communauté française, 2 membres désignés par la Communauté germanophone, 2 membres désignés par la Région flamande, 2 membres désignés par la Région wallonne et 2 membres désignés par la Région de Bruxelles-Capitale.

Outre les "membres" visés aux 4^e et 5^e alinéas, chaque pouvoir concerné peut désigner des fonctionnaires appartenant à d'autres administrations que celles des membres. Ces fonctionnaires siégeront, en fonction de l'ordre du jour, en qualité "d'observateur".

Chaque pouvoir fera connaître au Secrétaire général des SSTC la liste des membres du comité d'accompagnement général, des comités des volets I et II ainsi que les responsables des administrations susceptibles de désigner des observateurs dans ces comités.

Le comité d'accompagnement général et les deux comités spécifiques arrêteront, lors de leur première réunion, la liste de leurs membres et observateurs.

Les avis de ces comités sont formés par consensus des "membres". Au cas où le consensus ne peut être atteint, l'avis fera mention des points faisant l'objet de divergences.

Les divers comités sont présidés par le Secrétaire général des SSTC ou ses délégués. Le secrétariat en est assuré par les SSTC.

Evaluation et sélection

Art. 3. Il sera procédé, par les SSTC, à des appels publics à propositions publiés au *Moniteur belge* pour les différents volets du Plan tel que décrit dans la décision de principe du Conseil des Ministres du 12 mai 2000. Par ailleurs, les institutions scientifiques et universitaires seront averties de ces appels par les SSTC.

Les propositions introduites à la suite de ces appels seront soumises, par les soins des SSTC, à une évaluation par des experts étrangers.

Les résultats de ces évaluations ainsi que la sélection des projets proposée par les SSTC seront portés à la connaissance des Comités concernés des volets I et II qui remettront un avis à ce sujet.

Le Ministre fédéral de la Recherche scientifique tiendra compte de cet avis pour la sélection finale des projets.

Cette sélection finale sera portée à la connaissance du comité d'accompagnement général et des comités concernés.

Suivi du second plan d'appui scientifique à une politique de développement durable

Art. 4. Le comité d'accompagnement général du Plan se réunira au moins une fois par an pour suivre le déroulement de l'ensemble de celui-ci, en ce compris les actions de support, et faire toutes recommandations utiles à ce sujet.

Het ziet erop toe dat de in het kader van het Plan opgezette acties coherent zijn en dat alle resultaten ervan doelmatig worden overgedragen tussen de verschillende delen en naar de externe gebruikers.

Naargelang de agenda van de vergaderingen, kan het te dien einde vertegenwoordigers uitnodigen van federale en gewestbesturen die niet permanent in het comité vertegenwoordigd zijn.

De specifieke comités zien toe op de coherentie van de acties die worden op touw gezet in het kader van het betrokken deel en op de valorisatie van de resultaten ervan, evenals op de integratie van de milieu-, sociale, economische en institutionele componenten noodzakelijk voor de verwezenlijking van duurzame ontwikkeling.

Duur van het akkoord

Art. 5. Dit akkoord wordt gesloten voor een periode van acht jaar.

Inwerkingtreding

Art. 6. Dit akkoord treedt in werking op 1 juni 2000.

Opgemaakt te Brussel, in acht exemplaren, op 20 mei 2002.

Voor de Staat :

De Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Ch. PICQUE

De Regeringscommissaris
belast met het Wetenschappelijk Onderzoek
toegevoegd aan de Minister Wetenschappelijk Onderzoek,
Y. YLIEFF

Voor de Vlaamse Gemeenschap en voor het Vlaams Gewest :

De Minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

De Minister van Financiën en Begroting,
Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mme F. DUPUIS

Voor de Duitse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,

B. GENTGES

Voor het Waals Gewest :

De Minister van Economie, K.M.O.'s,
Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. DE DONNEA

Il veillera à la cohérence des actions mises en oeuvre dans le Plan et au transfert efficace de l'ensemble des résultats de celui-ci entre les différents volets et vers les utilisateurs extérieurs.

A cette fin, il pourra, en fonction de l'ordre du jour des réunions, s'adjoindre des représentants d'administrations fédérales et régionales non représentées en permanence dans le comité.

Les comités spécifiques veilleront à la cohérence des actions mises en oeuvre dans le cadre du volet concerné et veilleront à la valorisation de ses résultats ainsi qu'à l'intégration des composantes environnementales, sociales, économiques et institutionnelles nécessaires à la mise en oeuvre d'un développement durable.

Durée de l'accord

Art. 5. Le présent accord est conclu pour une durée de huit ans.

Entrée en vigueur

Art. 6. Le présent accord produit ses effets le 1^{er} juin 2000.

Etabli en huit exemplaires, à Bruxelles, le 20 mai 2000.

Pour l'Etat :

Le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique,
Ch. PICQUE

Le Commissaire du Gouvernement
chargé de la Recherche scientifique,
adjoint au Ministre de la Recherche scientifique,
Y. YLIEFF

Pour la Communauté flamande et pour la Région flamande :

La Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
Mme M. VANDERPOORTEN

Le Ministre des Finances, du Budget,
de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

Pour la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche scientifique,
Mme F. DUPUIS

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

Pour la Région wallonne :

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E.,
de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. DE DONNEA

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS, MINISTERIUM DER FLAMISCHE GEMEINSCHAFT, MINISTERIUM DER FRANZOSISCHE GEMEINSCHAFT, MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT, MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION UND MINISTERIUM DER REGION BRUSSEL-HAUPTSTADT

D. 2004 — 1690

[S - C - 2004/21035]

20. MAI 2002 — Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Staat, den Gemeinschaften und den Regionen über den zweiten Plan für wissenschaftliche Unterstützung einer Politik der nachhaltigen Entwicklung (PUNE II)

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6bis § 1 und § 2 Nrn. 1 und 5, eingefügt durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, und des Artikels 92bis § 1, eingefügt durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 und abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

In der Erwägung der Prioritäten der Konferenz von Rio (Agenda 21) und aller internationalen Übereinkommen und europäischen Richtlinien, denen Belgien nachkommen muss und die mit der Problematik der nachhaltigen Entwicklung in Zusammenhang stehen;

In der Erwägung, dass in Artikel 6 der Grundsätze des Vertrags von Amsterdams auf die Notwendigkeit hingewiesen wird, zur Förderung einer nachhaltigen Entwicklung den Umweltschutz bei der Festlegung und Durchführung der Politiken und Tätigkeiten der Europäischen Union einzubeziehen;

In der Erwägung, dass die Föderalregierung beabsichtigt, einen föderalen Plan für nachhaltige Entwicklung umzusetzen;

In der Erwägung, dass eine der Leitlinien der Regierungserklärung der Föderalregierung vom 7. Juli 1999 wie folgt lautet: "Die nachhaltige Entwicklung ist der einzige Garant für eine sichere und gesunde Zukunft.";

In der Erwägung, dass im Rahmen der Leitlinien dieses Regierungsabkommens insbesondere folgende Prioritäten festgelegt worden sind:

— die Berücksichtigung des Konzepts der nachhaltigen Entwicklung als Garant für eine sichere und gesunde Zukunft sowie der Tatsache, dass die "ökologische Nachhaltigkeit" den Rahmen jeder künftigen Entwicklung der belgischen Rechtsvorschriften bilden wird;

— umweltfreundliche Steuerreformen zur Förderung einer umweltbewussten Produktion und eines umweltbewussten Konsums;

— die Liberalisierung des Stromsektors und die Aufforderung zu einem rationellen Energieverbrauch und zu Energieeinsparungen;

— die Ausarbeitung einer integrierten Mobilitätspolitik;

— eine besondere Aufmerksamkeit für Qualität und Sicherheit der Nahrungskette;

In der Erwägung, dass die nachhaltige Entwicklung eine Entwicklungsform ist, bei der ein ständiges Gleichgewicht zwischen wirtschaftlicher und sozialer Entwicklung und Umweltbelangen angestrebt werden muss;

In der Erwägung, dass die Pläne für wissenschaftliche Unterstützung einer Politik der nachhaltigen Entwicklung eine mögliche Synergie in der Forschung in verschiedenen Disziplinen bewirken können;

In der Erwägung, dass der Staat, die Gemeinschaften und die Regionen entsprechend ihren jeweiligen Befugnissen für die Valorisierung der Ergebnisse der Forschungsarbeiten, die im Rahmen dieser Pläne für wissenschaftliche Unterstützung durchzuführen sind, zuständig sind und dass diese Pläne sowohl dem Staat als auch den föderierten Gebietskörperschaften nützliche Elemente für die Verwirklichung ihrer Politik in Sachen nachhaltige Entwicklung liefern können;

In der Erwägung, dass ein zweiter Plan für wissenschaftliche Unterstützung einer Politik der nachhaltigen Entwicklung unentbehrlich ist, damit der wissenschaftlichen Gemeinschaft während eines ausreichend langen Zeitraums Mittel zur Verfügung gestellt werden und sie somit konkrete und kohärente Schlussfolgerungen ziehen kann, die auf politischer Ebene umgesetzt werden können;

In der Erwägung, dass der Föderalminister der Wissenschaftlichen Forschung für die "wissenschaftlichen Aspekte der nachhaltigen Entwicklung" zuständig ist;

In der Erwägung der am 12. Mai 1995 und 16. April 1997 vom Föderalen Rat für Nachhaltige Entwicklung formulierten Stellungnahmen zu der allgemeinen Ausrichtung eines Plans für wissenschaftliche Unterstützung;

In der Erwägung, dass am 24. Oktober 1997 ein Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Staat und den Regionen für die Umsetzung des Plans für wissenschaftliche Unterstützung einer Politik der nachhaltigen Entwicklung geschlossen worden ist (PUNE I);

In der Erwägung, dass die Begleitausschüsse des PUNE I in der Versammlung vom 14. Februar 2000 über das PUNE II-Projekt zu Rate gezogen worden sind;

In der Erwägung, dass der föderale Ministerrat in seiner Versammlung vom 12. Mai 2000 sein prinzipielles Einverständnis mit der Umsetzung eines zweiten Plans für wissenschaftliche Unterstützung einer Politik der nachhaltigen Entwicklung (PUNE II) bekundet hat;

In der Erwägung, dass die Modalitäten, nach denen die Gemeinschaften und die Regionen in die Überwachung der Verwirklichung dieses Plans einbezogen werden, in einem Zusammenarbeitsabkommen festgelegt werden müssen;

Aufgrund des Beschlusses der Interministeriellen Konferenz "Wissenschaftspolitik" vom 26. September 2000 über die Umsetzung des zweiten Plans für wissenschaftliche Unterstützung einer Politik der nachhaltigen Entwicklung (PUNE II);

Der Staat, vertreten durch dem Minister der Wirtschaft und der Wissenschaftlichen Forschung, und dem Minister der Wissenschaftlichen Forschung beigeordneter Regierungskommissar, beauftragt mit der Wissenschaftlichen Forschung;

Die Flämische Gemeinschaft und die Flämische Region, vertreten durch den Ministerin des Unterrichts- und Bildungswesens, und Minister für Finanzen und Haushalt, Innovation, Medien und Raumordnung;

Die Französische Gemeinschaft, vertreten durch der Ministerin des Hochschulwesens und der Wissenschaftlichen Forschung;

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch dem Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus;

Die Wallonische Region, vertreten durch dem Minister der Wirtschaft, der Kleinen und Mittleren Betriebe, der Forschung und der Neuen Technologien;

Die Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten durch dem Ministerpräsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Raumordnung, dem Denkmal- und Landschaftsschutz, der Städteerneuerung und der Wissenschaftlichen Forschung,

Folgendes vereinbart:

Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - In vorliegendem Abkommen sind die Modalitäten festgelegt für die Zusammenarbeit bei der Umsetzung des Plans für wissenschaftliche Unterstützung einer Politik der nachhaltigen Entwicklung II, nachstehend "der Plan" genannt, der den Gegenstand des Prinzipbeschlusses des föderalen Ministerrats vom 12. Mai 2000 bildet.

Begleitausschüsse

Art. 2 - Folgendes wird eingerichtet:

— ein allgemeiner Begleitausschuss, der mit der Überwachung und Valorisierung des Gesamtplans einschließlich der Unterstützungsaktionen (Teil III des Plans) beauftragt ist;

— zwei spezifische Begleitausschüsse für die Teile I und II, die mit der allgemeinen Überwachung und dem Integrationsprozess der in diesen beiden Teilen behandelten Themen und mit ihrer Valorisierung beauftragt sind. Diese beiden Ausschüsse können bei der Überwachung bestimmter Angelegenheiten von Unterausschüssen unterstützt werden, deren Zusammensetzung sie selbst festlegen.

Der allgemeine Begleitausschuss und die beiden spezifischen Begleitausschüsse für die Teile I und II bestehen aus Beamten der föderalen, gemeinschaftlichen und regionalen Verwaltungen, die von der im Plan behandelten Problematik betroffen sind;

Der allgemeine Begleitausschuss besteht aus 4 vom Staat bestimmten Mitgliedern, 2 von der Flämischen Gemeinschaft bestimmten Mitgliedern, 2 von der Französischen Gemeinschaft bestimmten Mitgliedern, 2 von der Deutschsprachigen Gemeinschaft bestimmten Mitgliedern, 2 von der Flämischen Region bestimmten Mitgliedern, 2 von der Wallonischen Region bestimmten Mitgliedern und 2 von der Region Brüssel-Hauptstadt bestimmten Mitgliedern. Die Mitglieder dieses Ausschusses werden unter den Mitgliedern der Ausschüsse für die Teile I und II ausgewählt.

Die Begleitausschüsse für die Teile I und II bestehen jeweils aus 4 vom Staat bestimmten Mitgliedern, 2 von der Flämischen Gemeinschaft bestimmten Mitgliedern, 2 von der Französischen Gemeinschaft bestimmten Mitgliedern, 2 von der Deutschsprachigen Gemeinschaft bestimmten Mitgliedern, 2 von der Flämischen Region bestimmten Mitgliedern, 2 von der Wallonischen Region bestimmten Mitgliedern und 2 von der Region Brüssel-Hauptstadt bestimmten Mitgliedern.

Neben den in Absatz 4 und 5 erwähnten "Mitgliedern" kann jede betroffene Behörde Beamte bestimmen, die anderen Verwaltungen als denjenigen der Mitglieder angehören. Diese Beamten nehmen je nach Tagesordnung als "Beobachter" an den Sitzungen teil.

jede Behörde teilt dem Generalsekretär der DWTK die Liste der Mitglieder des allgemeinen Begleitausschusses und der Ausschüsse für die Teile I und II mit sowie die Verantwortlichen der Verwaltungen, die Beobachter für die Ausschüsse bestimmen können.

Der allgemeine Begleitausschuss und die beiden spezifischen Ausschüsse stellen bei ihrer ersten Versammlung die Liste ihrer Mitglieder und Beobachter auf.

Die Stellungnahmen dieser Ausschüsse kommen durch Konsens der "Mitglieder" zustande. Kann kein Konsens erzielt werden, werden in der Stellungnahme die Punkte angegeben, die Gegenstand von Meinungsverschiedenheiten waren.

Der Vorsitz der verschiedenen Ausschüssen wird vom Generalsekretär der DWTK oder von seinem Beauftragten geführt. Die Sekretariatsgeschäfte werden von den DWTK wahrgenommen.

Bewertung und Auswahl

Art. 3 - Wie im Prinzipbeschluss des Ministerrats vom 12. Mai 2000 beschrieben, führen den DWTK für die verschiedenen Teile des Plans öffentliche Aufrufe zur Einreichung von Vorschlägen durch; diese Aufrufe werden im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht. Die wissenschaftlichen und universitären Einrichtungen werden außerdem von den DWTK über diese Aufrufe informiert.

Die infolge dieser Aufrufe eingereichten Vorschläge werden ausländischen Sachverständigen von den DWTK zur Bewertung vorgelegt.

Die Ergebnisse dieser Bewertungen und die von den DWTK vorgeschlagene Projektauswahl werden den für die Teile I und II zuständigen Ausschüssen zur Kenntnis gebracht; diese Ausschüsse geben eine diesbezügliche Stellungnahme ab.

Der Föderalminister für Wissenschaftliche Forschung berücksichtigt diese Stellungnahme bei der Endauswahl der Projekte.

Diese Endauswahl wird dem allgemeinen Begleitausschuss und den betreffenden Ausschüssen zur Kenntnis gebracht.

Überwachung des zweiten Plans für wissenschaftliche Unterstützung einer Politik der nachhaltigen Entwicklung

Art. 4 - Der allgemeine Begleitausschuss des Plans versammelt sich mindestens einmal jährlich, um den Ablauf des Plans in seiner Gesamtheit, einschließlich der Unterstützungsaktionen, zu überwachen und diesbezüglich alle sachdienlichen Empfehlungen auszusprechen.

Er sorgt für die Kohärenz der im Rahmen des Plans durchgeführten Aktionen und die wirksame Übermittlung sämtlicher Ergebnisse zwischen den verschiedenen Teilen und den externen Benutzern.

Zu diesem Zweck kann er je nach Tagesordnung der Versammlungen Vertreter föderaler und regionaler Verwaltungen einladen, die nicht ständig im Ausschuss vertreten sind.

Die spezifischen Ausschüsse sorgen für die Kohärenz der im Rahmen des betreffenden Teils durchgeführten Aktionen und die Valorisierung der Ergebnisse sowie für die Integration umweltrelevanter, sozialer, wirtschaftlicher und institutioneller Komponenten, die für die Verwirklichung einer nachhaltigen Entwicklung notwendig sind.

Laufzeit des Abkommens

Art. 5 - Vorliegendes Abkommen wird für einen Zeitraum von acht Jahren geschlossen.

In-Kraft-Treten

Art. 6 - Vorliegendes Abkommen wird wirksam mit 1. Juni 2000.

Ausgefertigt in Brüssel, den 20. Mai 2002 in acht Ausfertigungen.

Für den Staat:

Der Minister der Wirtschaft und der Wissenschaftlichen Forschung,
Ch. PICQUE

Der dem Minister der Wissenschaftlichen Forschung
beigeordnete Regierungskommissar, beauftragt mit der Wissenschaftlichen Forschung,
Y. YLIEFF

Für die Flämische Gemeinschaft und für die Flamische Region :
Die Ministerin des Unterrichts- und Bildungswesens,

Frau M. VANDERPOORTEN

Der Minister für Finanzen und Haushalt, Innovation, Medien und Raumordnung,
D. VAN MECHELEN

Für die Französische Gemeinschaft:

Die Ministerin des Hochschulwesens und der Wissenschaftlichen Forschung,
Frau F. DUPUIS

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,
B. GENTGES

Für die Wallonische Region:

Der Minister der Wirtschaft, der Kleinen und Mittleren Betriebe, der Forschung und der Neuen Technologien,
S. KUBLA

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:

Der Minister-Präsident, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Raumordnung,
dem Denkmal- und Landschaftsschutz, der Städteerneuerung und der Wissenschaftlichen Forschung,
F.-X. DE DONNEA